An Issei in Internment Camp

By Takeo Ujo Nakano

Takeo Ujo Nakano is an Issei poet who writes mainly tanka but also some haiku. In 1964 he had the honour of being one of a dozen winners of the Imperial Poetry Contest of Japan. He was the first Canadian winner. He currently resides with his wife in Scarborough, Ontario.

• • • •

(SECTION 2)

Suddenly one day, the peace of this isolated village of Woodfibre, B.C., was disturbed by a news item which shocked its inhabitants to the extreme. This was the report about Pearl Harbour, the opening stroke of the Japan-U.S. conflict. The atmosphere was completely transformed as rumours gave birth to rumours, fed by the often conflicting news items which continued to flow in. In short, the entire village was in an uproar.

We Issei men, largely working-class immigrants, were, generally speaking, not given to sophisticated political thinking. Instead, we evidenced a common sentiment which was a blind faith in Japan's eventual victory. The extent of our reasoning, decidedly specious in retrospect, was something like this: The burst of energy at Pearl Harbour was exemplary. If the war were to be short, say of less then two years' duration, Japan clearly stood to win. But admittedly, if the war were prolonged, Japan, already weakened by over seven years of aggression in Manchuria and China, stood to lose. Meanwhile, however, we kept receiving reports of Japanese victories, put out by the Japanese government to spur on her soldiers. And we Issei men of Woodfibre absolutely believed these reports. We therefore resolved to bear any present ills patiently.

I remember especially the compulsory nightly blackout, meant to thwart the activity of Japanese bombers which might fly over British Columbia. With such fears a common feature of the period, it was not surprising that one day, towards the end of February, we Issei men received an order to depart on March 16, for a road camp. With day of departure approaching, conjectures ran rife. It was said that since Woodfibre was unique in being located so as to be inaccessible except by boat, if the Issei men under forty years went to the road camps, then the men over forty years, the women, the children, and other Nisei, would probably be allowed to remain where they were. But then, it was said, the fate of those Issei would be a sorry one indeed. The Rockies were terribly cold in March so that some would likely freeze to death in the twenty below temperature. Again, the steep mountains were subject to avalanches, making roadwork there very dangerous. And again, deep in the mountains, the men could easily become isolated by the snow and starve when provisions failed to get through to them. With such conjectures, families with Issei members were spending anxious days and sleepless nights. But the order to depart was a government order. To accept it as fate, was the sorry resolve taken.

The departure date of March 16 drew ever nearer. At first it appeared that the Canadian government regarded as "dangerous" only those who were Japanese nationals and men of military age. And it was thought that the removal of these men, to beyond a hundred miles inland from the coast, would quieten the anti-Japanese British Columbians, provincial government officials prominent among them. To backtrack a little, British Coumbia had a history of anti-Japanese incidents. Mass immigration to one area by any ethnic group often results in its unpopularity with the indigenous group. And Japanese immigration to British Coumbia had been increasing since the turn of the century. At any rate, at first, only those who were Japanese nationals, male, and between the ages of eighteen and forty inclusive, were ordered evacuated. But the anti-Japanese elements seized the opportunity to agitate. And concurrently, the federal government seemed to decide that this opportunity, to solve the long-troublesome anti-Japanese problem in British Columbia, could not be passed up. Thus the evacuation, at first carefully restricted, was gradually expanded. Eventually it included all persons of Japanese origin, whether a Japanese national or a naturalized Canadian or a Canadian-born citizen, whether male or female, whether adult or child.

Finally, March 16, the date of departure for us Issei, arrived. We were bound for Vancouver from where we would be transported to road camps in the Rockies. In the early afternoon, the Woodfibre dockside was crowded with our wives and our children, and Nisei who had come to see us off. There was one great confusion. As concern about the uncertain future compounded the anxiety of parting, both those who were seeing loved ones off, and those who were being seen off, had their cheeks moistened with involuntary tears.

The ferry stood ready. It was the one which did the regular three-hour run to Vancouver, and returned again, eac hday. It held somt one hundred passengers. Today uncharacteristically, some fifty of these were Japanese, the first Woodfibre evacuees. Theirs would

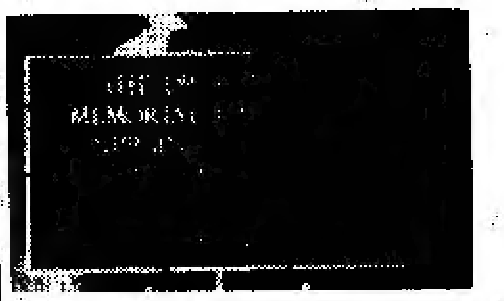
Cont. on Page 2

Dr. Harry Nikaido Memorial Plaque is Unveiled

BOW ISLAND, Alta. — Recently the additions and renovations at the Bow Island General Hospital were completed and an opening ceremony was held. Mr. Ormand Mitchell, chairman of the Dr. Harry Nikaido Memorial Fund unveiled a plaque and dedicated the new Dr. H. Nikaido Memorial Garden and Nursing Home Wing. The plaque reads in part:

"DOC DID SO MUCH
FOR SO MANY
FOR SO LITTLE"

Dr. Nikaido passed away November 11th, 1976 in Bow Island after 25 years of service and was buried here at the specific request of the community. He was the son of the late Mr. Yoshi Nikaido and Mrs. Nikaido of Toronto.



The Plaque

THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. 41 — No. 85 FRIDAY, NOVEMBER 11, 1977 TORONTO, ONTARIO

American Nisei Politician Says Asians Have "Illusions of Equality"

SAN FRANCISCO—In his keynote address before the National Symposium on High Blood Pressure Control in the U.S. Asian/Pacific Populations, which met here recently, Assemblyman S. Floyd Mori (.-Pleasanton) declared that Asian and Pacific Americans are currently basking in an "illusion of equality," summarized the present role of the subgroup in the United States as one characterized by tokenism, convenience and continued stereotyping.

Mori, one of two Japanese Americans serving in the lower house of the Calif. Legislature, made his remarks before Asian and Pacific community health specialists, social workers, agency representatives and grantspersons gathered for the hypertension control symposium. He titled his address "United States Asian/Pacific Population: Their Place in the National Scene."

"I woud characterize many Asian and Pacific Americans as basking in an illusion of equality. As some have made a partial climb up the economic ladder of success, I fear that they have lulled themselves into a false sense of security. The facade of economic and political success by some has taken the focus away from a permanent solution to the problems we face," commented the Bay Area lawmaker.

Some observers felt Mori's statements particularly appropriate in that they came during a time when there was much debate about whether the Asian American should be included in the classification of a "disadvantaged group."

"Many in our country extoll the emergence of Asian and Pacific Americans as equals and as totally assimilated into the mainstream of American society. The rise has been extensive only when measured by the small base from where we began," said Mori. "Unfortunately, when measured by white, middle-class male standards and criteria, we have a long way yet to go."

Mori said Asian Americans have continued to be identified with many of the international issues that emanate from the Far East. The Korean misdealings with congress, Mori said, have already had their negative effect on Korean Americans.

"The competition Japanese business and industry has brought to this country has developed resentment for all that is Japanese," he said.

"I am dealing with a case in Caif. state government where an official still views a Japanese American as the "enemy," said Mori.

The Nikkei legislator said Asian and Pacific Americans need to change token stereotyped roles

Cont. on Page 2

Sunken Jpnz. Sub of Calif. Used

LONG BEACH — A Japanese submarine sunk off Long Beach during World War II will be used to help a group of Naval Reservists practice diving techniques, the Navy reports.

Lt. Cmdr. Thomas Weaver, skipper of the Reserves Harbor Clearance Unit 1 in San Diego, said the submarine is "resting in about 100 feet of water about three miles off the coast."

Not much is known about how the sub got there but Weaver and others believe it was one of several that patrolled off the coast immediately following the Pearl Harbor attack.

An enemy sub surfaced near Palos Verdes, was attacked by U.S. planes and believed sunk not far from shore, according to one report.

Weaver said the attack on Christmas Day in 1941 was witnessed by several hundred persons along the coast, but no official confirmation of the action was made public.

Weaver said he and members of his unit went out and checked the sub not long ago. "It appears to be broken in half and does not appear to be structurally sound. I think it would be virtually impossible to salvage."

Weaver added that because of the depth, his men would be limited to four minutes at the sub site before they are required to mixed ancestry.

Japanese Lead Asian Population In Hawaii

HONOLULU — The Hawaiian Islands were settled by Polynesian seafarers from islands 2000 miles to the south about 700 AD. The first Europeans arrived at the end of the 18th century, followed in the next century by a heavy influx of Asian settlers.

The present population by national descent, according to the 1970 census, is 39.2 per cent Caucasians; 28.3 per cent Japanese and the remainder Hawaiian, Chinese, Filipino, Korean and surface.

Issei. . .

Cont. from Page 1

be one-way rides.

I reluctantly joined the departing group and walked up the narrow gangplank. My arms felt the strain of my bags, heavy even though they contained but the barest necessities. A warning bell sounded. I felt the vibration as the ferry engine started up.

Facing the docks, I smiled bravely and waved. The din grew louder as the ferry started to move. There were shouted messages, goodbyes and encouragements. Some shouted, "Take care!" some, "Sayonara!" One clear voice shouted, "Banzai!" My wife had some last-minute words for me, but her voice was drowned out in the tumult. I nodded anyway, continuing to wave.

"When would I see my family again?" As there was no way that I could know, I fought to push the thought from my mind. And, quite fortunately, because of this greater concern, I had no time to indulge the keen feeling of homesickness which I already had for my Woodfibre.

My wife's white handkerchief fluttered still, one amongst hundreds of multicoloured handkerchiefs and scarves, still visible on the dockside. And my little daughter's bright pink-clad form steadily receded in the distance as the ferry continued to pull away. This was her first significant parting from her father. The disheartened sloping of her shoulders revealed her loneliness, a child's loneliness. The image remains vivid in my memory, even now.

It seemed strange that this day was like any other day. The sun was descending in the western sky, as if nothing unusual were happening. A strong smell of the sea hung on the breeze.

Much later, when I chanced to notice, we had already passed Bowen Island. Its lighthouse was visible on the right-hand side. Beyond it, in the evening mist, three small patrol boats, with uniformed figures on deck, materialized as if from nowhere. They wtre a common feature of the coastal waters, but for my consciousness, lately stirred by the evacuation from Woodfibre, they held a new significance. I realized with a shock, that war was indeed upon us.

From the ferry window, I could now make out the twinkling lights of Vancouver. I sank into a bottomless uncertainty. Some time later, I became conscious of the ferry's having docked at Vancouver.

CONTINUED

New Japan 'Feminist' Magazine Faces Many Obstacles

TOKYO—When the first issue of "Feminist," a new women's magazine, carried at one Tokyo book store, the unkonwing clerk stacked it in the men's magazine section.

The word "Feminist' in Japanese is usually taken to mean a ladies man.

But the magazine "Feminist" is one of several new publications that have appeared in recent months, each aimed at catching the changing trends and lifestyles of the Japanese.

With Yoko Ono on the cover, the first issue include articles on why Buddhism subjugates women and the mass media promotes the male image of ideal women.

The first run of 22,000 copies sold out in Tokyo bookstores, although it didn't do as well in outlying areas.

"One of the purposes of 'Feminist' is to introduce women's studies and cultivate Japanese culture of the past," said founder and editor Ikudo Atsumi, who also is a poet and lecturer, at Aoyama Gakuin Univ.

"A book like De Beauvoir's 'Second Sex" should have been written in Japan,'" she said. "We should learn what elements we have that made this kind of male dominated society.

"The more women students study, the more they strengthen male society. I was a student of English literature, studied Shakespeare, Tennyson and wrote my thesis on Dylan Thomas. But I learned nothing about how to live as a woman. The female element in culture is important," she said.

"I Am Woman," subtitled "Magazine for New Women," is now in its fifth issue, with circulation of 70,000 and a staff of six. A mildly feminist magazine, it brings out some of the complaints and dilemmas of women in articles like "New Meaning of Female Friends," "How To Be Independent" and "New Women's Universities."

"Magazines up to now have not treated women seriously," said editor Shinji Ishii. "Now they are facing the consequences as the fashion magazines pick up more readers and the television take over the scandals."

One of the few women to hold a top post in the publishing world here, Saeko Saegusa, said, "It's an indication of the rather unique position of the Japanese woman in this society and the problems she faces that there is a demand for serious women's magazines."

Several years ago when she returned to Japan after a trip to the United States, she was asked on a television program what American magazine compared most closely to the women's monthly "Fujin Koron," of which she was editor at the time.

She answered the question vaguely because, she said, she could not say it was "Ebony." Women in Japanese society can be compared to blacks in American society, she added.

"The problem with most Japanese women's magazines is that they have only been advertising how wonderful it is to be a woman and don't talk about any of the problems or hardships. When I wanted articles that were critical of office girls, for example, my colleagues thought the readers would be offended. Instead, it increased our circulation."

Japan is not a newcomer to feminist literature. The first women's movement magazine, "Seito" or "Blue Stocking," appeared in 1911. But many people feel women's' liberation had not had a good name in Japan since the forays of a radical offspring called "Chupiren" — "Women's Liberation League against abortion laws and the pill.'

Still, it is more persistent and widespread than is generally believed.

"Chupiren is the avant garde clown. They are important and necessary but not all. We plan to publish an English issue early next year to introduce the Japanese feminist movement," said Ms. Atsumi, who has traveled throughout the United States to interview poets, including Denise Levertov, Adrienne Rich, Diane Wakoski, Erica Jong and Nikki Giovanni.

She said the women's' movement in Japan now is at a more serious stage, more scholarly and intellectual.

"Still, we are five years behind American feminism. In 1972 'Ms.' began and other traditional magazines changed in the United States. Such changes are just starting in Japan."

Most magazines in Japan are edited by men and according to Ms. Atsumi, don't try to deal with women's fundamental problems.

"They continue with the same kind of complaining confessions and sentimental articles. The attitude is not helpful to women—it's a kind of catharsis. Women want something to console them, to hear that other people are suffering from the same experiences.

"She must open her eyes to change, but not in Japan, but to other countries in the world. We must look at Japan from the outside. Otherwise, women are just looking after their own happiness, their own family," she said.

Go To Church Of Your Choice This Sunday

The New Canadian

Established in 1938
Second Class mail No. 00366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation

T. UMEZUKI PUBLISHER
K.C. TSUMURA
English Section Editor
KEN MORI
Japanese Section Editor

Published on every Tuesdays and Fridays

SUBSCRIPTION
$15.00 for one year.
$9.00 for Six Months

479 Queen Street West,
Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 866-5005

Illusion. . .

Cont. from Page 1

in the U.S. by educating the majority community to the uniqueness of Asians and Pacific peoples' needs and values.

"We must awaken from the doldrums of partial equality and assure that the drive for equality that was begun by our immigrant forefathers is continued to its completion," Mori concluded.

Material Wanted For Special Issue

Stories, articles, photographs, etc. are wanted immediately for The New Canadian's annual Xmas Issue.

We would appreciate writings on club activities, sports, short stories, profiles, "think" pieces, fashions, hobbies, aspirations, poetry, etc. Accompanying photographs or illustrations are also welcome. About 1000 words is a good length, but optional.

All material should be slanted to interest the readers of The New Canadian. All manuscripts submitted should be accompanied by self addressed envelopes with sufficient return postage. While the publisher will take all reasonable care, they will not be responsible for the loss of any manuscript, drawing or photograph. Deadline is Dec. 1st.

Mail all material to The New Canadian Year End Issue, 479 Queen Strtet West, Toronto, Ontario immediately.

BARBARA'S Flower Shop
BARBARA NIKAIDO
1232 Danforth Ave.
Toronto, Ontario M4J 1M6
Tel. (416) 465-9939

INSURANCE
Gertrude Urabe
161 Eglinton Ave. East
Suite 201
Toronto, Ont. M4P 1J9
Phone 485-5087
Home 449-9293

Use New Canadian Ads For Best Results

Nikko
japanese restaurant/tavern
Reservations: 366-2164
Seven Days A Week
460 Dundas St. West, Toronto, Ont.

KIMURA, CADSBY & TAYLOR
Barristers & Solicitors
1501 ELLESMERE RD.
Scarborough, Ontario
Telephone: 431-1500
155 MAIN ST. W.
Stouffville, Ontario
Telephone: 294-6393

HYLAND FLOWERS
proprietor
JON ONODERA
489-4654 (Business) 481-8805 (Residence)
540 Eglinton Ave. W., Toronto

JAPANESE RESTAURANT
"MICHI"
459 Church St.
Phone 924-1303
THE NEW RESTAURANT
"MASA"
At 195 RICHMOND ST. W.
TORONTO, PHONE 863-9519

OSCAR'S
SKI
ALPINE X-COUNTRY
1201 Boor St. W.
Toronto, Ont. 532-4267

Agincourt Roofing Limited
40 Melford Drive, Unit 1
Scarborough, Ontario
M1B 2G2 298-3333
KEN MURATA
Home 291-0952

CARD OF THANKS

We wish to express our sincere appreciation to our many friends, neighbours and relatives for their kind words, telegrams and floral tributes during the recent loss of our dear husband, father, grandfather and brother, Mr. Tadayoshi Naruse.

Yoshiko Naruse
And Family.

CARD OF THANKS

We wish to express our sincere appreciation to our many friends, neighbours and relatives for their kind words, telegrams and floral tributes during the recent loss of our dear mother, Noye Ohara.

Jack and Vicki Ohara
Ken Ohara
Harold & Kimiye Takayama
Peggy Ohara
Ritsuke Ohara.

JNT Auto Service
940 MT. PLEASANT ROAD,
TORONTO, ONT. M4P 2L6
2 BLOCKS NORTH
OF EGLINTON
TEL. 488-1213
OPERATED BY
NAMIKI & TANOUYE

Personal Notes

Obituaries

KOBAYASHI

MONTREAL — Miss Toshiyo Kobayashi, dear sister of Sosuke, Noris and Daley, passed away on Friday, September 30th, 1977.

Private funeral service was held on October 4th with interment at Rideau Memorial Gardens.

Marriages

YAMADA — SAWADA

KAMLOOPS, B.C.—Miss Michi Yamada, daughter of Mr. and Mrs. Shintaro Yamada and Mr. Dick Susumu Sawada, son of Mrs. Shigeru Sawada, were married on October 15th, 1977, at Kamloops Buddhist Church. Officiated by the Rev. Fujikawa. Reception at Stackman Hotel.

SAY IT
WITH FLOWERS
SHARON'S FLORIST
942 PAPE AVE.
TORONTO, ONT.
TEL: 425-2122
City wide delivery
Peter Sasaki

YOU GOT A DATE:
JANUARY 28, 1978
SATURDAY NIGHT
KEEP IT OPEN

DUNDAS UNION STORE
OPEN SUNDAY
— 10 A.M. TO 6 P.M. —
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO
[illegible]
[illegible]

FURUYA
[illegible] Dundas St. W.
Toronto [illegible], Ont.

STORE 366-5451
- Packing space is available at the back of Furuya Store.
- The popular Gift Pack Orders to Japan are now being accepted. For pre-Xmas new year delivery in Japan, acceptance closes on December 1st.

TRAVEL SERVICE
363-0655

Nov. 22—Winter Group Tour of Japan.
Dec. 22—Oshogatsu Tour of Japan.
Feb. '78—Nisei Fantastic Fishing Tour to New Zealand.
Jun. '78—Grand Tour of South America.

For Sunflight, Skylark, Fiesta, Treasure, and Wardair/Intervac Tours, call FURUYA today for reservation.

Jpn. Royalty Entertained in Australia

By NAOAKI USUI

TOKYO — Like a grandma, Japan's Princess Takamatsu repeated "Oh, how pretty" and shook hands with a 12-year old Australian Greg Rowe wearing his Sunday best and standing ramrod straight recently.

Then the Princess and her husband sat in the royal seats and watched Greg—this time in a rugged, oversized jacket and a pullover, full of holes — act in the movie "Storm Boy" — at a charity showing prior to public performances starting Oct. 29.

Australian Ambassador and Mrs. J. L. Menadue and Prince and Princess Mikasa also were among guests in the audience of 1,300.

Conversing before the show in English, Greg in a small voice told Prince Takamatsu, younger brother of Emperor Hirohito, that he is from Southern Australia, and this in his first film.

"Do you like performing?" asked the Prince, leaning toward Greg.

"Oh yes, I like it," replied the little Australian in a voice loud enough to make surrounding people laugh.

Then Greg told the audience, "I just want to say good evening, and thanks fo your coming here."

"This film is something for all of us," said Matt Carroll, producer of the first Australian film to be shown commercially in Japan. I wanted to talk about a man, his son and their relationship with environment."

Carroll said "Storm Boy," Golden Prize winner of the 10th Moscow International Movie Festival and endorsed by the Japanese government, is a movie that both Australians and Japanese understand.

The spectators, many of them Greg's age, giggled when "Mr. Percival," a pelican, played catch with Greg, went deadly silent when the bird was shot by a hunter, and clapped when the curtain came down after Greg recovered from the shock of losing his bird friend.

"I was fascinated," said Miss Noriko Fukuda, a Tokyo secretary. "Because all the scenes of birds are natural, unlike some other 'animal' movies. And how big southern Australia is! I doubt there's any place like that in Japan."

PAUL K. ASADA, D.C., N.D.
"Doctor of Chiropratic"
728-A St. Clair Ave. W.
(½ block West of Christie)
TORONTO
651-8060 Res. 621-1989

Dates & Doings

Jpnz. Print Exhibit At JCC Centre

TORONTO — A wide variety of contemporary prints, woodblock, serigraph, etching and others, by well known Japanese artists will be on display in the Mezzanine and Library of the Japanese Canadian Cultural Centre, 123 Wynford Drive, Don Mills.

The exhibition and sale of these exciting prints will continue through the month of November, so feel free to visit our friendly Centre and browse around at your leisure.

Exhibition hours: Monday — Friday, 10:00 a.m. to 5:00 p.m., Saturday and Sunday, 10:00 a.m. to 3:00 p.m. — JCCC.

* * * *

Tales Of Genji Lecture By Dr. Zabal

MONTREAL — The Japan Society of Canada will have Genji Monogatari as the basis of a lecture by Dr. L. Zabal entitled "Tales of Genji" to be held at 8155 Rousselot St. on Tuesday, November 22, 1977, at 8:00 p.m. in French and at 9:00 p.m. in English. The lecture will be accompanied by slides and Japanese music. Admission free. Everyone welcome. Bring a friend.

A TEA CEREMONY COURSE can be arranged for this Fall or Spring if enough interest is found. The teacher will be Mrs. Shin of Toronto. If interested please call Mrs. Alice Bolduc at 721-0052.

* * * *

A Sushi Workshop For Sansei Nov. 13

A "SUSHI WORKSHOP" FOR SANSEI?

Yes! Sunday, November 13, 2:00 p.m., J.C. Anglican Church (Barton Ave. and Howland).

Now is your chance to learn the fine art of making sushi. Two types in fact! Maki-sushi and inari-sushi.

The preparation of these tasty delicacies, also known as "rice cakes," has been handed down for generations in Japan and Canada, so why not keep up the tradition and learn together, with other sansei.

So come out and take advantage of this rare opportunity. Everyone is welcome. This is young adult females and males.

The workshop will have a limited capacity so it will be run on a first come, first serve basis. A nominal fee will be charged for ingredients.

For further information call: Mr. Art Kobayashi, 466-6490, or Mrs. K. Nishioka, 763-6220 — Anglican Church and Annex.

* * * *

Hey, New York To Tokyo For $349.00?

TORONTO — According to Furuya Travel, Pan American Airways recently applied for new BUDGET FARES to points in the Orient effective January 15, 1978. These fares are still subject to government approval but the proposed Budget fare is approximately 50% less than normal fare.

	from Toronto	from New York	from LA/SFO
Normal	685.00 Cdn.	681.00 U.S.	532.00 U.S.
Budget	456.00 Cdn.	349.00 U.S.	259.00

Return fare will be double the above fare (U.S. dollar). Round trip fare from Toronto on Budget could be as low as $772.00 compared to regular fare of $1,370.00. Naturally, there are a number of limitations to go with this low fare. No-stop-over en route, full payment at the time of booking, confirmation not before 14 days prior to departure, 50% cancellation charge are some of them. The fare is not suitable for Group travel but perhaps, now the individual traveler can enjoy a low cost travel to the Orient if one can plan his trip in advance.

Remember, this is still a proposed fare. Wait until you hear the government approval is received before rushing down to make your booking. — F.T.

TIMES SQUARE TRAVEL CENTRE LTD.
672 No. 3 Rd., Richmond, B.C. Phone 273-5696
1157 Melville St., Vancouver, B.C. Phone 681-7251

GROUP DEPARTURE TO JAPAN

DEPARTURE	RETURN
Nov. 22	Dec. 21
Nov. 22	Jan. 18
Dec. 17	Jan. 6
Dec. 23	Jan. 13
Jan. 14	Feb. 10
Jan. 27	Feb. 17
Feb. 18	Mar. 17
Mar. 06	April 02

For Information concerning all your Travel needs, Please contact us.

THE PLACE TO START YOUR HAPPY HOLIDAY

JUNN KASHINO
AND ASSOCIATES
CHARTERED ACCOUNTANTS
523 THE QUEENSWAY
TORONTO, ONT. M8Y 1J7
PHONE 255-7841

[illegible]
TOM OMURA
[illegible]

SMALL SHOE SIZES
LATEST STYLES ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up MENS 4 and up
MEDIUM & WIDE FITTINGS
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West
Phone 531-1931 Toronto

Ikebana in English Underway

TOKYO — In order to meet the rising demand for instructors who can teach ikebana, the Japanese art of flower arranging, to foreigners in English, a flower arranging school in Tokyo recently organized a seminar for 60 Japanese instructors.

Wakako Ohara, daughter of Houn Ohara, the headmaster of the Ohara school, who organized the seminar, said it was a great success.

Sixty women instructors, selected from all over Japan, learned the techniques and methods of teaching foreigners the Ohara style of flower arrangement.

There is a distinct difference between the Japanese and foreigners in their attitude toward learning ikebana, partly because their cultural backgrounds are different. The participants were given lectures by experts who presented cross-cultural observations of Japan and foreign countries.

Miss Ohara said, "to be a good instructor, you must have a good personality and good leadership, not to mention the technique." Emphasis is placed on the landscape arrangement and the re-creation of nature at the Ohara school of ikebana, through which students are expected to acquire a sense of seasonality.

"Exaggeration may be allowed in re-creating nature, but not falseness," said Miss Ohara. For example, roses and lotus should never be arranged together, as it is incompatable from the seasonal point of view.

Asked what artistic senses are unique to foreigners in learning ikebana, Miss Ohara said, "Westerners are particularly good at color scheme arrangement and the conceptual arrangement.

APPLICATION FOR PERSONAL GREETINGS IN THE SPECIAL EDITION OF THE ENGLISH SECTION IN

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W. Toronto Ont M5U 2O9
Phone 366-5005

$5.00	$7.00
MR. & MRS. TOM INOUYE AND FAMILY 123 MAIN ST., Ottawa, Ont. K1A OM5	GREETING OMITTED DUE TO BEREAVEMENT MR. & MRS. TOM INOUYE AND FAMILY 100 MAIN ST., TORONTO, ONT. M5V 2A9

Over $5.00 space according to sum.
(Please mark which above sample)
$1.00 for additional names

I enclose $________ for which to publish my greeting or greeting omitted, in the Holiday Issue as follows:
(Please remit with cheque or money order)

NAME(S) ____________

ADDRESS ____________

Greetings Omitted will be published in our regular issues

Huge Cooking Classes for Japanese Women

By KATHRYN TOLBERT

TOKYO — The heat of dozens of cooking fires in the smoke-filled room brought beads of perspiration to the faces of 160 young women as they stirred a fried rice dish in a Tokyo cooking school.

Teachers in white uniforms at one end of the room gave instructions over microphones and an occasional tinkle of broken glass or screech of dismay could be heard over the general din.

Gradually the noise died down as the tables of six girls each finished cooking and sat down to eat. The smoke filtered out of the room and the heat abated a little, but the aproned figures were too tired for much conversation.

They sipped green tea and quietly ate the meal that most had cooked for the first time.

The scene takes place 24 times a week throughout the year at the Tokyo branch of the Masaru Doi Cooking School, one of the largest in Japan.

Cooking schools here, unlike Cordon Bleu or La Varenne, are not the place for foreign visitors to pick up some of the spice of the Orient.

They are numerous—thousands throughout the country—crowded with mosty young girls, and taught only in Japanese. It takes many weeks of lessons to accumulate enough knowledge to put together a simple Japanese meal.

The intricacies of Japanese cuisine are seldom explored outside Japan. But for women here, it is essential to know how many seconds to leave dried bonito flakes in boiling water to prepare a basic soup stock, how to clean fish or choose an octopus.

A year of weekly cooking lessons is nearly a prerequisite for marriage, like the arts of tea ceremony or flower arrangement.

Doi has one school in Tokyo, one in Kobe and five in Osaka, with a total enrollment of about 20,000. A typical lesson begins with a lecture demonstration of a complete meal, usually soup, entree and salad or side dish.

Television monitors are hung from the ceiling throughout the room. After the lecture, the students divide into groups of six to cook the meal, while a group of instructors wanders about the room to check on their progress General directors are given over a microphone.

Doi gives two reasons for the popularity of cooking schools in Japan. One is that the Japanese diet is one of the most varied in the world, with Chinese, Japanese and Western dishes equaly popular."

"In other countries, when people want to have Chinese food, they go to a restaurant, but in Japan we want to turn everything into home cooking, so lessons are necessary," he said.

Another reason is that cooking is not being passed on from generation to generation.

During the war, World War II, there was very little to eat and what there was, wasn't delicious," he said.

"So a whole generation could not pass on their cooking traditions to their daughters. Of course, there are still many homes where this is done, but older people only know how to cook fish and not meat, which is popular among the young today."

And Japanese cooking, he said, is difficult.

"It is the kind of cuisine that requires we be able to taste each ingredient," he said. "Western food is its sauce, Chinese food is its mixture, but Japanese food is simply the thing we are serving."

Japanese food continues to be a combination of the old and new, East and West. Fried bean curd in soy sauce goes back to the beginning of Japanese history. The regular beginners' course at the Doi School offers Chinese, Western and Japanese cuisine, going from a Chinese sweet and sour pork dish one week to spaghetti the next.

The fame of the school is due partly to Doi's regular television cooking programs over the past **25 years.**

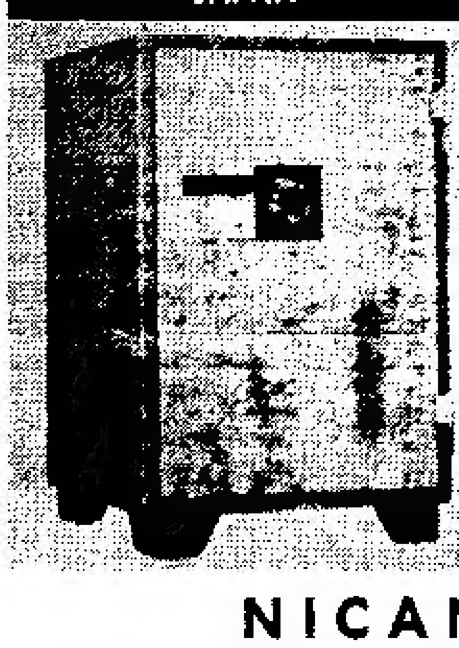
The times have changed since his first appearances, when he started out cooking over coal. Then he used kerosene, electricity and now propane gas.

At one time the lighting gave off so much heat that the utensils became too hot to pick up, not to mention wilting the lettuce. Now television technology is much improved, he added. The way Doi sees it, cooking is television's longest-running program.

Although Doi was taught cooking by his mother, he does not think men should cook and does not admit male students to his classes.

"For men, cooking is all right for leisure, but traditionally in Japan men were not even allowed in the kitchen. Even today many women only look after the home while their husbands go out to work. This is an old custom.

"So for the housewife, cooking is her biggest and most important work — the thing that has the most value. Men should not take this away from her. When men cook, they just use a lot of ingredients and don't clean up afterward."



THE PROTECTOR OF YOUR PROPERTY

"Itoki Safes and Firefiles"

- YOUR PERSONAL SECURITY AGAINST FIRE AND BURGLARY
- ITOKI SAFE IS WELL-KNOWN AS THE SAFEST
- MANY SIZES ARE AVAILABLE FOR HOME AND OFFICE

* FROM $200.00

ITOKI Safes and Firefiles are built for maximom security

NICAN TRADING CO.

3240 LENWORTH DRIVE, MISSISSAUGA, ONTARIO Tel. (416) 625-3890
1010 MAINLAND STREET, VANCOUVER, B.C. Tel. (604) 688-9857

Healthy Body & Mind Through the Martial Arts

越前竹人形（九三）

水上勉

玉枝は船頭の名を知らなかった。おそらく、若いころから宇治の渡しとして住みついてきた人に相違あるまい。洗った褐がなかなかかわかなかったので、渡し場の小舎で火をたき、温めてくれた宵のいつときのあいだ、いろいろと話をしているうちに、船頭の情けが玉枝を温かく包んだのであった。ゆきずりの老船頭といえたかもしれないが、玉枝を生きかえらせてくれた命の恩人だといえる。玉枝はいま、喜助の家へ帰った安堵感をおぼえると同時に眼前で燃えている爐の火と宇治の渡し場のたき火の炎がかさなって、眼頭がうるんだ。

（喜助はんには決していうたらあかん。何もなかったことにせんならん…）

玉枝は心に念じた。そして、喜助が奥座敷からもどってくると、京へついた日からの『愛柳』集金の模様やら、もん叔母の近況をはなしたあとで、食事の用意にとりかかったのだった。

三日あけただけのことなのに、玉枝はこの家を十年も二十年も空けていたような気がした。玉枝は、喜助の家の人間になっている自分を知った。

「きれいな問屋はんどしたえ」

と玉枝はいった。

「店の間に畳敷きの廣間がおしてなア。まわりの壁に段々になった小棚がいつぱいついてますねやわ。セルロイドの人形さんやら、石膏の人形さんやら、御所人形さんやら、京人形はんやらいっぱい飾っとおした。そん中で、喜助はんのつくらはった竹人形だけが、いちだん高い棚の上にならべたありましたえ。あては、その竹人形みてたら、涙が出てきましたえ。越前竹人形と紙にかいたありますのやがな。あて、嬉しおしたえ。全国の人形師さんから集めはつた人形さんの中でいちだん高いとこに、朱塗りの枠のついたガラス箱に入れて、竹人形が飾つたあるのンを見てたら……あて涙が出るほど嬉しおした。みんなア親切にしてくれはりましたえ」

喜助は眼を輝かせて玉枝のいうことをきいていたが

「崎山はんやら、御主人は達者やったか」

ときいた。玉枝はちょっと顔を伏せたがすぐこたえた。

「へえ、みんなお達者どした。仰山の丁稚さんもいやはって、あてを奥の部屋へ通して歓待してくれはりましたえ」

喜助はすづまりの顔を大きくほころばせ、何ども首をふった。

母ノエ（八二歳、鹿児島県出身）儀、去る十月二十九日午後五時、ウェストン病院にて死去致しましたことを生前辱知の皆様にお知らせ申し上げます。追って三十一日ニューリオット葬儀社において通夜を営み、十一月一日夜トロント佛教会にて蓮城開教使導師により告別式を行いました際はご多忙中皆々様のご會葬を頂き、その上過分のご供花、香典、弔電、弔辞などのご厚意に預り誠に有難く厚くお禮申し上げます。

喪主 大原勝
妻 〃 芳子
大原豊
女婿 高山正一
妻 君江
大原房代
大原律子
孫、曾孫一同
親族一同

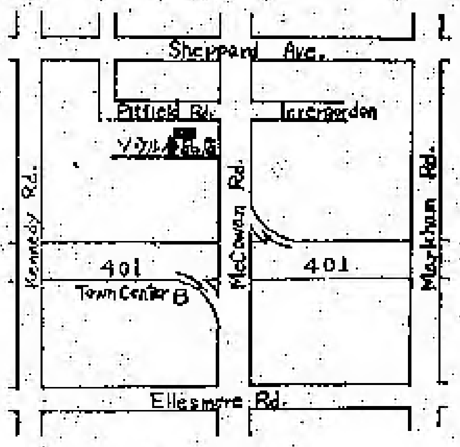
10% OFF YAMASA SOY SAUCE
★この広告をきりとりサンコー店までおもちくださった方にかぎり…10% OFFになります。
おはやめに!
SANKO OPEN·7DAYS A WEEK
S·M·T·W 10a.m. TO 6p.m. T·F·S 10a.m. TO 9p.m.
221 SPADINA AVE. TORONTO TEL. 862-1082
▷日本の生柿が入荷いたしました◁

J.R.C.
K. KUKAYA
販賣 修理
TV. RADIO
STEREO SYSTEM
CB. CAR STEREO
FREE ESTIMATE
CALL 225-9405
(10 a.m. to 10 p.m.)
月曜ー土曜

住宅賣買
住宅の賣り買い、モーゲージのアレンジや賣りなど
黒田ミッツ
マンシー・リアール・エステート会社日系主任。
2627 Eglinton Ave East, Scarboro, Ont.
Tel: 267-1179 Res. 261-2581

住宅賣買
晝夜を問わず、住宅賣買について喜んでご相談に應じます
電話して下さい
堀ケン
PHONE 431-9191

○日本食品セール
まぐろ、その他魚の特別セール・加州ローズ米はどれも同じです。
△イーセン米、キコーギ米、ボタン米、松米 直輸入 いずれも五十斤入り）
△国寶ローズ米、
特賣 バーベキュー・スライスト・ミート・サッポロ・シオラーメン、ミソラーメン。
毎日營業
月ー金は午前十時半から午後十一時。
土、日は午前九時半から午後十一時。



ソウル食品店
SEOUL FOOD STORE
353 Pitfield Road, Scarboro, Ont.
Tel. 291-8817

JAPANESE RESTAURANT
OSAKA HOUSE
12 Temperance St., Toronto
Tel. 368-2470 Licensed
おいしいと定評の日本料理店
お引立て願います。
大阪ハウス
安くておいしいすしの店をお試し下さい。（飲酒許可）
トロント市ベイ街とヤング街の中間テンペランス街一二番地

四海包機
御手頃な値段で東京へ
CATHAY TRAVEL
443 University Ave., 5th Floor, Toronto, Ontario, Canada M5G 1T8
(416)598-4545

保險一切
火災、盗難、病氣、住宅、自動車保險のご相談に應じます。
木下律
トロント市
電話ー七五九ー二六三三
ー七五五ー七三一七

辯護士 鬼塚敏三
クインズ・カウンセル
425 University Ave.
Toronto 1, Ont.
Phone 598-2002
Home 498-2457
▲一切の法律事務に応じますから御相談下さい

自動車の修理一切
各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に應じます。
ガルフ・サービス・ステーション
共營者 並木、田上
940 Mt. Pleasant Road, Toronto, Ont. M4P 2L6
(Two blocks North of Eglinton) Tel. 488-1213

ELITE TOURS INTERNATIONAL INC.
LOBBY OF HOLIDAY INN – DOWNTOWN
89 CHESTNUT STREET
TORONTO, ONTARIO M5G 1R1
TEL: (416) 368-3026

エリート・ツアース旅行社
特別航空券一年間有効 往復 片道
□トロントーロスーシスコーホノルルー東京□
●ロス シスコ滞在自由
●毎週五便出發及び歸り自由決定
□トロント ― バンクーバー ― 東京□
●バンクーバー滞在自由
●毎週火，金曜日出發及び歸り自由決定
□トロントーロンドンーホンコンー東京□
●ロンドン ホンコン滞在自由
●毎週月，金曜日出發及び歸り自由決定

AMERICAN AIRLINES TOUR PACKAGES

Los Angeles & San Francisco	7 Nights 8 Days	$358
Las Vegas	3 Nights 4 Days	$279
Los Angeles & San Francisco and Las Vegas	6 Nights 7 days	$439
Hawaii	7 Nights 8 Days	$392
Hawaii Los Angeles	13 Nights 14 Days	$532

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
'MICHI' RESTAURANT
459 CHURCH STREET, PHONE 924-1303
TORONTO, ONTARIO
"Masa" Restaurant
195 RICHMOND ST. WEST PHONE 863-9519
TORONTO, ONTARIO

日本料理 みち
◎みちレストラン
チャーチ街四五九
電話九二四ー一三〇三
◎まさレストラン
西リッチモンド街一九五
電話八六三ー九五一九
（日曜日は休み）

GINZA RESTAURANT
8130 Dundas Street West,
Islington, Ontario
Tel. 231-4000

銀座レストラン
すきやき、鉄板焼きその他日本食
営業時間ー月曜から土曜迄
午前十一時から午後九時まで
日曜は午後五時から九時まで
（ライセンス飲酒）
電話 二三一ー四〇〇〇

ハリー二階堂ドクター

新病院庭園に記念碑

ボウアイランド町民が募金

〔アルバータ州ボウアイランド〕永年當町で医業をつづけ、サービス料金の請求もしない無慾な日系ドクター、二階堂ハリー氏が一昨年突如死去し、多くの町民から惜まれた。同ドクターはボウアイランドでユニークな存在であった。

彼の死を悼み記念するため、『ドクター・ハリー・ニカイドウ記念資金会』が組織され、会長にオーマンド・ミズナエル氏が選ばれ、今夏ゼネラル病院及びナーシング・ホーム翼の完成式と同時に、その病院庭園内に設けられた『ドクター二階堂記念園』に二階堂ドクターの記念碑を設けた。

そのプラークには『ドクター・ハリー・ニカイドウ・メモリアル・ガーデン・アンド・ナーシング・ホーム・ウイング』と刻まれ、『ドクターは多くの人々に、報酬を無視して大きなサービスをした』と書かれてある。彼の死はボウアイランド町に永遠に記念されることになった。

手荷の機内物持込み

日本航空が更に厳重に

〔東京時事〕政府は先週『ハイジャック対策本部』の第六回幹事会を開き、ハイジャック防止をさらに徹底するため、手荷物の機内（客席）持ち込みを規制する新規立法を検討することを決めた。

これは先の第一次対策で決めたハンドバッグなど一七品目に限定している手荷物の持ち込み制限が十分守られていない面があるため持ち込み荷物の制限が法制化されれば、それを超えた乗客は法律違反で處ばつ對象になる。

さらに外国空港で外国人に対しても日航機搭乗者に対しては適用できるとして幹事会ではかなりの成果を期待している。

また、幹事会では、ダブルチェックについて日本航空が調査した世界の一七航空の状況を検討したが、さらに南回りヨーロッパ線四空港視察に十一月二日に出發した運輸省調査團の調査結果もあわせて改めて検討することになった。

圓トラベラーズ チエック買える

三井トーマス・クック圓トラベラーズチエックが、カナダ各都市でも自由に買える。カルガリー、エドモントン、レスブリッジ、モントリオール、トロント、バンクーバー、ビクトリア、ウイニペッグ各市でハンドルしている。額面は五千圓一万圓、二万圓、五万圓等々でチエックは無期限に有効。

白系人もよいアイデアと 本誌晩市「隣り組」をつくる

日系文化の夕を催して交歓

〔バンクーバー〕パウエル街方面を中心とした日系人の間には『隣り組』という組織ができていて、老齢者の慰安、娯楽から各種の援助その他『助け合い』の良い仕事がすすめられているが、これと同じような組織がサウス・バンクーバー方面にも出来ていて『サウス・バンクーバー・ネーバーフード・ハウス』というのがその名稱で、ビクトリア街六四七〇（第四九街角近く）が人々の集まる場所である。

十月二十六日（水）の夜、『我らの日系隣人を迎える』という掛聲の『日本文化の夕べ』が開かれて、日・白人が大入満員で盛会だった。日系人百年の寫眞、折り紙、碁、盆栽、墨繪、生花の展示や日本食各種のサーヴ、日本舞踊、茶の湯などのデモンストレーションがあったが、主催者側はグラドストーン日本語學校、日系センテニアル協会その他の援助を感謝している。

花嫁さがし具体化へ

＝ト市日系新移住者協会＝

トロント日系新移住者協会では『花嫁プロジェクト』を具体化した。日本の国際女子研修センターの小南女史から提供された資料をもとにこのほど帰国した野球部会長三枝氏が最近の会合で説明したのに基づいて次の事項をきめた。

（一）花嫁プロジェクトのマネジャーとして同協会副会長今井氏を選任する。

（二）各加盟團体の会員中より希望者を集め、今井氏に送る。但し未婚者のみ。

（三）今井氏の補佐役として他に二、三名を加える。

イタリー系会社 各大學に寄付

トロントのイタリー系出版會社ダイソン・プレス社長ダン・イアヌジ氏は『わが社は毎年二万五千弗をカナダ各大学の多様文化主義講座の研究費として寄付することを決定した』と今週發表した。

イアヌジ氏の父親はモ市でいち早くイタリー系新聞を発行、父から獨立してト市に約二十年前進出、唯一のイタリー語日刊紙を發行するかたわら、オンタリオ州エスニック新聞協会々長をつとめた。

大森開教使 ト市へ赴任

石濱開教使轉任以來、トロント佛教会の法務を一人で担當している護城開教使の補佐として、大森雄乘開教使が近日中、カナダ政府よりの査証をうけ、赴任することになっている。

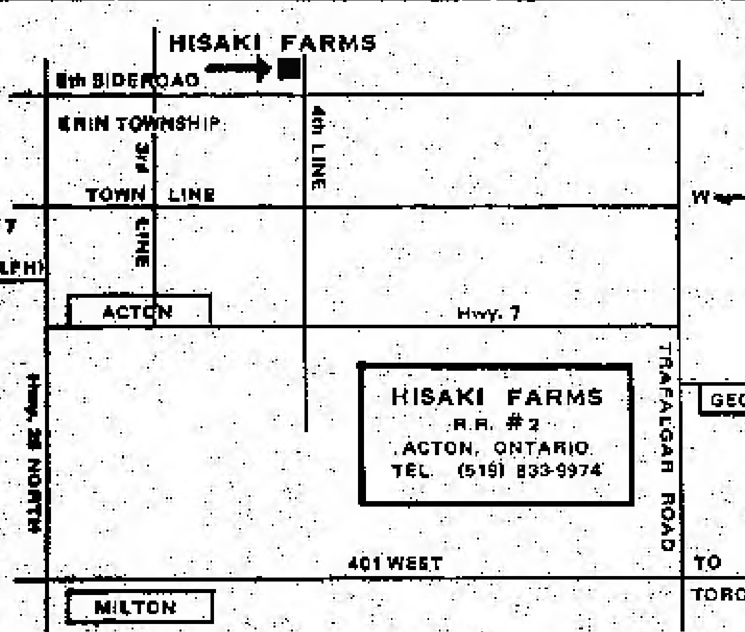
近藤畫家 個展を開く

オ州ウィロデールの近藤フレッド画家の個展が來る十二月二日より二十五日まで日系文化会館で行われる。近藤さんは査賀市八坂町の生れ。十二歳の時カナダに渡航後、カナダ及びヨーロッパ各地を旅行、一九二五年トロント美術学校を卒業後ずっと作品を描いて來ている。公開時間は月曜より金曜まで午前十時から午後五時まで。土曜及び日曜は午前十時より午後三時まで。

貸 獨身向きアパート、キッチン付き明るい部屋月百五十弗。電話六九一－一〇一八（トロント）

求 ウエートレス・フルまたはパートタイム。鉄板やきコック又は見習。田中オブ東京ー電話九六四－三八六八。

移轉ご挨拶
私達は十月三十日次の場所に移ることになりましたのでお知らせ申し上げます。
山村義雄 トミキ
2287 Gerrard St. East APT. 402 Toronto, Ont. M4E 2C6



白菜が出來ております
久木農園 お好きなだけお取り下さい
トロント取次ー久木兼吉 電話七八一 三四二六

OCS
話題作一日本語に完譯
ROOTS ルーツ
アレックス・ヘイリー作
安岡章太郎・松田銑共譯
社會思想社 上巻九・六〇弗發賣中
下巻十月下旬発賣予定
あなたも世界の話題作をお讀みになりませんか。
TEL. 961-8690 竹田までお気軽に！部屋五〇一
OVERSEA COURIER SERVICE (CANADA) LTD.
344 BLOOR STREET WEST
TORONTO, ONTARIO M5S 1W9

…… 訪日觀光團 ……

●訪日観光團

出發	歸国
十一月廿二日	十二月廿一日
十二月廿二日	一月一三日

ハワイ觀光團
十二月二十六日より二週間

出發	歸国
一月十四日	二月十日
一月廿七日	二月十七日
二月十八日	三月十七日
三月五日	四月二日

本店 タイムスクエア旅行社 672 No. 3 Road, Richmond, B.C. Telephone (604) 273-5696
支店 タイムスクエア旅行社 Branch Office — 1157 Melville St., Vancouver, B.C. 681-7251

ポンプタイプ
◎バキュームジャグ（家庭用魔法瓶）
一日中お湯がさめない、ただ押えるだけで熱いお湯が出る。只今發賣中。
◎お米 やがて新米が出回りますが、値段が張らないうちにお買い上げ下さい。
ダンダス ユニオン店
電話 三六四ー七六九二 三六四ー三六六三
DUNDAS UNION STORE, 173 Dundas Street West, Toronto TEL. 364-3663 — 364-7692

七七年度訪日ツアー

出發	歸国	出發	歸国
十一月二六日	十二月二六日	十二月三日	一月二日

◎入日前のリマ、ペルーへのツアーに御参加されてはいかがでしょうか？ 出發日 十月一九日
◎ニューヨークールクセンブルグ往復（お歸えりは自由）三八五ドル。九月は三本、十月には十本の出發便があります。
◎ハワイ、ナサー、バハマその他の島々へのツアー
◎トロント・バンクーバー往復二二二ドル
ツアー
晩市岩田旅行社 1115 E. Hastings St. Vancouver, Phone 254-5101
1640 W. GEORGIA ST., VANCOUVER 684-5101
トロント岩田旅行社 182 Spadina Ave. Toronto Phone 869-1291
ケン書籍 Res. 763-4743

昔の船長だったら（下）

イシュトク　さちこ

横浜に住む私の妹からの便りは少し趣きが違うが、これも付近に住む者の共通した感想であろうと思われるので引用してみたい。

「事故直後、最初にアメリカ軍が到着したのに、自国のケガもしていないパイロットを救助し、全身やけどをしている人たち（幼児二人を含む）をみむきもしなかったそうです。救急車を待てないので、近くの人が車で病院に運んだのですが、子供は二人とも亡くなりました。同じ横浜にいながら、このようなニュースに腹をたてても行動を起さないというのは、私自身の感覚がマヒして来ているのではないかと、少々おそろしい気もします。アメリカ兵は日本の住宅地の上で飛行機を放り出したのです。あと少し飛んでも自分たちの命に別状ないほど脱出は早かったとのことです。そして、あと少し飛んでくれたら人家のない場所があったのです。

日本人はみせかけの平和の中にどっぷりと漬かり込んでいます。そして私もその中のひとりになりつつあります。いやなことなのですが……」

以上は、また聞きのまた聞き的「ニュースその後」だから全面的に信用できる話ではないのかもしれない。けれども、この出来事に対する日本人の感情はその瞬間からあまり変化してはいないであろう。むしろ乗員にいま少し努力し得る余地があったのでは、という疑いが深まるにつれて、我々は軽んじられたとの思いが強くなって来ていると思う。昔の船長が（今の船長のことは知らないので）、船と最後を共にしたようにもしこの二人の乗員が飛行機と共に砕けていたらどうだっただろう。被害者への同情も、米軍機への恐怖や憤りも変わりはなかったであろうが、少なくとも米軍の〝日本人軽視〟という印象はそれほど強くなかった筈である。

横浜市長、神奈川県知事が米空軍に強い抗議を申し入れたということだが、どのような返答を得られたのであろう。故国日本は、いまなお泣き寝入りを余儀なくさせられているのであろうか。

日系功労者

バン市で表彰晩さん会

（バン市）バン市日系百年祭協会では来る十一月二十日午後三時半から日本語学校で各宗教合同の日系先亡者の追悼会を行う。それが終ってから同日午後六時より、百年祭記念晩さん会をジョージア・ホテルで催し席上、日系人の功労者を表彰することになっている。各日系団体代表者の出席が熱望されている。（会費十ドル）

第三回新移住者

マージャン選手権大会

□日時　十一月二十六日（土）午後五時より午前十二時まで

□場所　日系文化会館（ウエストルーム）

□会費　一人当り　五ドル・出場者八〇名前後。（上位入賞者には賞品有り）

□申込み　刑部（おさかべ）六二一―六九四四

□問合せ先　寺田　八二三―三五九〇

後援　新移住者協会

欠禮廣告申し受け

昨年末以来、ご家庭に不幸があった方々が、本紙上を通して『年賀欠禮』のご挨拶をなさるのと、旅行中或は老齢その他の理由によって、一々賀状は差し控える向きの『年賀欠禮挨拶』の廣告は、例年のように十一月中・下旬頃から掲載することにしていますので、前もって御申込み下さるようにねがいます。

☒料金は氏名と家族一同として三名までと英字アドレスを入れて、一家族七弗、三名以上の氏名を増す毎に一名二弗追加。

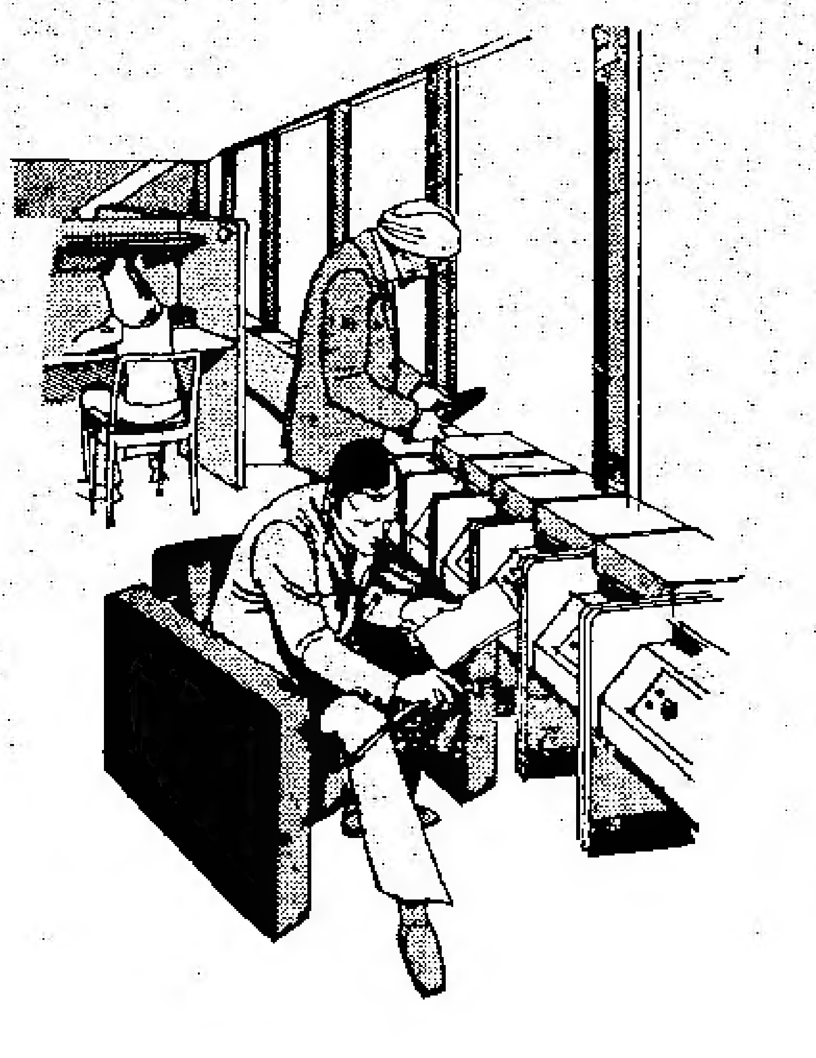
☒英文らん記載の分も料金は同額。

☒なるべく書状で御申し込み下さい。

ニューカナディアン
THE NEW CANADIAN
479 Queen St. West
Toronto, Ont. M5V 2A9
Phone 366-6005

新大トロント市圖書館の言語センターを訪ねて下さい

三十カ國の言語があなたを歡迎してくれます



言語センターはトロント市内ブロア街とヤング街角から北へ一ブロック、ヤング街七八九番地の新メトロポリタン・トロント圖書館五階に移りました。

そのうち，是非おいで下さい。

⊙三十カ国語を話す事務員がおります。
⊙七十カ国語の書物が陳列されています。
⊙三十五カ国語の新聞及び雑誌もあります。
⊙六十カ国語を習得できる聴音施設があります。
⊙十一万一千部のブック（うち六万部は貸し出されます）が揃えてあります。
⊙少年少女及び青年層の人たちのためのブックも多数用意されてあります。
⊙百科辞典，字引き及び参考書があります。
⊙北米インディアン及びエスキモー語の書籍が澤山そろっています。

メトロポリタン・トロント圖書館の言語センターはトロントの多様文化社会にサービスし，それを通じて全オンタリオ州にいろいろの便宜を與えます。

言語センターは讀書したり，研究したり，漫然と本を讀むには最適のところです。あなたの好みの世界の國々を調べたり，探検したりすることができます。是非おいで下さい。地下鐵驛からわづか一ブロックはなれた便利のよいところですから，いつでも，幾度も訪ねて下さい。

言語センターの資料とサービスをふくむ "Guide to the Library", と題する無料のパンフレットを希望するのであれば，下記に書面で申し込んで下さい。

Languages Centre
Metropolitan Toronto Library
789 Yonge Street—5th Floor
Toronto, Ontario.
M4W 2G8

Robert Welch,
Minister of Culture and Recreation
William Davis, Premier
Province of Ontario

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. [illegible]

Second class mail
No. [illegible]

毎週火・金二回発行
購読料金　半年九弗（前払）　一年十五弗（前払）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

收入税を削減し經濟回復を計れ

カナダ經濟理事会が訴える

〔オタワ〕カナダ政府に經済問題についてアドバイスする「カナダ経済理事会」は今週、カナダ国民の窮息を軽くするため、所得税の削減及び各州のセールスタキスの削減を訴えた。同理事会がまとめた第十四回年次レビュウに「カナダ経済が軌道にのらなければ、そうするより外ない」としている。

また、同理事会は各会社が若者を雇用することを奨励するため、最低賃金を引き下げることをも促がしている。

経済理事会は一般納税者のインカムタキスを一年二百弗程度削減し、各州のセールスタキスも一%宛引き下げることで、経済的活気をとり戻すことが可能だとしている。

オタワ政府の厚生大臣、モニーク・ベギン氏は、納税者に収入保証計画の前提となる大幅な税制改正について、同省は検討を開始したと、今週発表した。

連邦政府 失業対策

〔オタワ〕ツルドー首相は各会社が労働者をより多く雇用することを奨励する一億弗のタキス・カット計画をクリスマス以前に議会に上提すると今週発表した。

野党各派から現在の失業者増加に対し、政府が適切な対策を講じていないと盛んに攻撃を加え、クレチエン蔵相に「臨時予算案を上程せよ」と迫っているのに答え「ミニ・バジェット」を年末までに出すことにしたわけである。

ウラン探鉱へ

交渉団が出発 日本とインドネシア政府間に

〔東京〕地形や地質からみて、きわめて有望視されるインドネシアのウラン資源を、日本とインドネシアが協力して探査、開発するプロジェクトを進めるため、科学技術庁や通産、外務両省、それに動力炉・核燃料開発事業団（動燃）などの関係者からなる交渉団が今週、ジャカルタに向け出発した。交渉がまとまり、政府間取り決めが発効すれば日本のウラン資源確保に大きな意味を持つことになるとみられる。

インドネシアのウラン埋蔵量は未確認だが、中部スマトラではすでに西独、フランス両国が探査活動を行っている。日本でも、海外のウラン資源開発をすすめている動燃が、五十年度から同地方で地形や地質状態を中心に、開発の可能性をみる鉱業事情調査をしており、今年九月から地表のサンプルを採取したり、水を分析したりする予備調査を四カ月の予定で始めた。

圓の高値つづく

通貨波乱の行方は混とん

〔東京〕天井知らずの円相場は、今週東京外国為替市場でついに一弗＝二四五円台に突入した。その後、すぐ円安に小戻したものの、海外市場でも円をはじめ主要国通貨は対ドル新高値を更新しており、ドル全面安のなかで国際通貨は緊迫した情勢が続いている。

この通貨波乱に対して日本銀行・大蔵省をはじめ、各国の中央銀行は有効な歯止めをかけられないまま、投機筋のドル売り圧力に押しまくられている。各国の通貨当局の間で、局面打開策を話し合おうという動きは出てきてはいるものの、かんじんの米国政府は「ドル安防止」に必ずしも積極的な姿勢を見せておらず、日本の黒字減らし策も進んでいない、とあって、通貨波乱の行方はなお混とんとしている。

圓高被害

大きな勘定

〔東京時事〕大阪銀行が十月下旬行った調査によると、今回の「円高」で受ける被害は、為替差損のほか、輸出契約のおくれによって必要となるつなぎ資金、在庫圧迫による資金需要などを含め、輸出依存度の高い同行取引先二百社で二十五億円程度にのぼる見込みである。

調査は「一ドル＝二五〇円が今後半年間続いた場合、どうなるか」という仮設の質問であり、一ドル＝二五〇円ラインがもっと続いたり、「円高」がこれ以上の水準になれば、被害額はさらに大きくなる勘定だ。二百社のうち一ドル＝二五〇円水準を採算のボーダーラインとしているのが七〇%で、残り三〇%が二五〇円ですでに採算割れと答えている。

ヤシの實ガラで發電

比島計畫に世界注視

〔マニラ〕ココナツから発電?。ミルクと肉をおしげなく提供するヤシの実のカラを燃料として、マニラ近郊、インファンタ（人口二万六千）と呼ぶ町で発電所の完成を急いでいる。

ヤシの実カラを燃料として一・五メガワットの電力を出す施設が明年早々出来上ることになっており、インファンタ町とその近辺の約五十万人に電力が提供されることになる。廃物を利用して発電、という自給自足のプロジェクト。

その結果は世界中から注意深く見守られているが、とくに熱帯地域のインドネシア、インド、スリランカ、メキシコ、マレーシア及びモザンビイクのようにヤシが密生している諸国にとって、全く耳よりな話というわけ。

料金協定 一年無視

空の戦斗激化

〔マドリッド〕国際空輸協会（アイアタ）のハマショルド会長は、同協会加盟の全メンバーが、北大西洋横断ルートの航空料金レートを一年間放棄して自由の料金にして、米国民間航空局と真向から対立すべきだと今週当地で主張した。米国の航空会社及び英国のレイカー航空のスカイトレインによる米国と欧州間の航空料金の大幅引下げによるセット・レートの破壊に報復すべきだというのである。スカイトレインは安上りレートを六週間以前より開始して以来今日まで五十万弗の純益をあげたという。

航空料金値上げ

〔オタワ〕カナダと主に米国間の航空料金はここ二、三日中に約五%値上げになることが必至とみられている。これはカナダ弗と米弗の為替相場に約一〇%の開きがあり、カナダ弗安となっているからである。

料金値上げはエア・カナダ、シーピーエア及び全米空港からカナダ向けにとぶ旅客機がふくまれることになる。カナダ弗は対米九〇セントと三十八年ぶりの安値になっており、当分このレートはつづくものとみられている。

なおエア・カナダ及びシーピーエアの国際ルートの料金は約三%値上げとなる。しかし、カナダ最大のチャーター、ワードエア・カナダ会社は「二大エアラインズは、カナダ弗安値を理由に値上げするが、わが社はその国際ライン料金を値上げする意図はない」と発表している。

カナダは來年も同様

日本の就漁許可制で

〔東京時事〕米国、カナダとの各種漁業協議を終え帰国した米澤水産庁審議官は今週記者会見し、カナダ二百カイリ水域での日本漁船の操業は、来年も今年同様漁業協定を結ばないまま民間業者がカナダ政府から許可証を受けて操業する暫定措置が継続されると述べた。

この暫定措置はカナダ側が政府間協定に臨む準備作業のおくれから提案してきたもの。

このため、日加漁業協定交渉はカナダ側の準備ができ次第来年中に開かれることになる。来年の漁獲割り当て交渉は協定交渉とは切り離して、バンクーバーで十二月十二日から開催されることになっている。

同審議官は米国の来年の対日漁獲割り当てについては、米国側がズワイガニなどで若干商務省原案を日本側の主張にそって修正する意向を示しているとの明るい感触を得たと述べた。

七八年末まで石油値据置き

〔ワシントン時事〕ブルメンソール米財務長官は、今週放映されたテレビのインタビューの中で「今は石油価格を安定させる絶好の機会であり、少くとも来年末まで石油値上げは控えるべきだ」との見解を明かにした。

最近、中東諸国を歴訪した同財務長官は、歴訪で得た感触として「産油国側も石油消費国のインフレ、雇用不安について理解を深めている」と述べ「少くともサウジアラビア、イランもクウエートとの会議ではかれらが価格値上げを一年間延期することを真けんに考慮していることが感じられた」と語った。

レベック氏歸國

熱狂的な出迎え

〔モントリオール〕ケベック州のレベック首相は去る日曜午後、まるで凱旋将軍を迎えるように約一万二千人のケ州の旗を手に持った州民の熱狂的な出迎えをうけてミラベル空港にフランスから帰着した。

パリーで叙勲され、ほとんど国賓待遇をうけたレベック首相は仏系カナダ人のため大いに気を吐いた。「われらの英雄」というわけで「分離投票に我々はイエスと回答する」と大書したプラカードを掲げ、レベック首相を喜ばした。

○マウンテーが過去三十年間、第一種郵便物を秘かに開封して内容を吟味してきた事実が明らかとなり、議会で問題化している。